

STN	Zdravotnícke elektrické prístroje Časť 2-54: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti röntgenových prístrojov na skiagrafiu a skiaskopiu Zmena A2	STN EN 60601-2-54/A2 36 4800
------------	--	--

Medical electrical equipment.Part 2-54:Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/19

STN EN 60601-2-54 z augusta 2010 sa bez zmeny A2 môže používať do 24. 5. 2022.

Obsahuje: EN 60601-2-54:2009/A2:2019, IEC 60601-2-54:2009/AMD2:2018

EUROPEAN STANDARD

EN 60601-2-54:2009/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2019

ICS 11.040.50

English Version

**Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements
for the basic safety and essential performance of X-ray
equipment for radiography and radioscopy
(IEC 60601-2-54:2009/A2:2018)**

Appareils électromédicaux - Partie 2-54: Exigences
particulières pour la sécurité de base et les performances
essentielles des appareils à rayonnement X utilisés pour la
radiographie et la radioscopie
(IEC 60601-2-54:2009/A2:2018)

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-54: Besondere
Festlegungen für die Sicherheit und die wesentlichen
Leistungsmerkmale von Röntgeneinrichtungen für
Radiographie und Radioskopie
(IEC 60601-2-54:2009/A2:2018)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60601-2-54:2009; it was approved by CENELEC on 2018-08-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60601-2-54:2009/A2:2019 (E)**European foreword**

The text of document 62B/1089/FDIS, future IEC 60601-2-54/A2, prepared by SC 62B "Diagnostic imaging equipment" of IEC/TC 62 "Electrical equipment in medical practice" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60601-2-54:2009/A2:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-11-24
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-05-24

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60601-2-54:2009/A2:2018 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 62220-1-3:2008 NOTE Harmonized as EN 62220-1-3:2008 (not modified)

IEC 62563-1:2009 NOTE Harmonized as EN 62563-1:2010 (not modified)

IEC 60601-1-9 NOTE Harmonized as EN 60601-1-9

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Annex ZA of EN 60601-2-54:2009 applies, except as follows:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Replacement</i>				
IEC 62220-1-1	2015	Medical electrical equipment Characteristics of digital X-ray imaging devices - Part 1-1: Determination of the detective quantum efficiency - Detectors used in radiographic imaging	-EN 62220-1-1	2015
<i>Addition</i>				
IEC 61910-1	2014	Medical electrical equipment - Radiation dose documentation - Part 1: Radiation dose structured reports for radiography and radioscopy	EN 61910-1	2014
IEC 62494-1	2008	Medical electrical equipment - Exposure index of digital X-ray imaging systems - Part 1: Definitions and requirements for general radiography	EN 62494-1	2008



IEC 60601-2-54

Edition 1.0 2018-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Medical electrical equipment –
Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance
of X-ray equipment for radiography and radioscopy**

**Appareils électromédicaux –
Partie 2-54: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances
essentielles des appareils à rayonnement X utilisés pour la radiographie et la
radioscopie**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2018 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
 3, rue de Varembe
 CH-1211 Geneva 20
 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 21 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 21 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.



IEC 60601-2-54

Edition 1.0 2018-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Medical electrical equipment –
Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance
of X-ray equipment for radiography and radioscopy**

**Appareils électromédicaux –
Partie 2-54: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances
essentiels des appareils à rayonnement X utilisés pour la radiographie et la
radioscopie**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 11.040.50

ISBN 978-2-8322-5758-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 62B: Diagnostic imaging equipment, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
62B/1089/FDIS	62B/1097/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION TO AMENDMENT 2

The purpose of this second amendment to IEC 60601-2-54:2009 is to introduce changes which take the current state of the art into account. Therefore, X-RAY EQUIPMENT specified for DIRECT RADIOSCOPY is no longer in the scope of this document. The normative references were also updated in this amendment, and editorial clarifications and new terms and definitions were added. Provisions for QUALITY CONTROL PROCEDURES to be recommended by the MANUFACTURER are emphasized. Specific attention is paid to EXAMINATION PROTOCOLS in a new subclause which differentiate between adult and paediatric applications, in particular for X-RAY EQUIPMENT without an AUTOMATIC CONTROL SYSTEM. In addition, fixed periods for termination of LOADING after release of the RADIATION control by the OPERATOR are stipulated for RADIOSCOPY.

A new subclause on electronic documentation of EXAMINATION PROTOCOLS is introduced. It recommends providing access to electronic documentation containing relevant parameters of the PRE-PROGRAMMED EXAMINATION PROTOCOL. In another new subclause, the creation of basic documentation of the RADIATION DOSE STRUCTURED REPORT (RDSR) according to IEC 61910-1 is recommended. Furthermore, the subclause describing the LAST IMAGE HOLD RADIOGRAM has been revised and requires that the last image in RADIOSCOPY be displayed rather than provide just a means to display it.

This amendment recommends providing a graphical DISPLAY of the position of the BEAM LIMITING DEVICE blades on the IMAGE DISPLAY DEVICE in the subclause "Indication on the X-RAY EQUIPMENT".

IEC 60601-2-54:2009/AMD2:2018
© IEC 2018

– 3 –

Finally, the requirement for providing means to limit the FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCES for radiosopic X-RAY EQUIPMENT differentiates between MOBILE and FIXED EQUIPMENT and extends, in the latter case, the minimum distance in possible clinical applications.

201.1.1 Scope

Replace, in the first paragraph, the first existing sentence by the following new sentence:

This International Standard applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended to be used for projection RADIOGRAPHY and INDIRECT RADIOSCOPY.

Replace the second existing paragraph by the following new paragraph:

ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended to be used for bone or tissue absorption densitometry, computed tomography, mammography, dental or radiotherapy applications are excluded from the scope of this International Standard.

Delete the note.

201.1.3 Collateral standards

Replace the second paragraph, modified by IEC 60601-2-54:2009/AMD1:2015, by the following new paragraph:

IEC 60601-1-2 and IEC 60601-1-3 apply as modified in Clauses 202 and 203 respectively. IEC 60601-1-8, IEC 60601-1-9, IEC 60601-1-10, IEC 60601-1-11 and IEC 60601-1-12 do not apply. All other published collateral standards in the IEC 60601-1 series apply as published.

201.2 Normative references

Replace the existing reference to IEC 62220-1:2003 by the following new reference:

IEC 62220-1-1:2015, *Medical electrical equipment – Characteristics of digital X-ray imaging devices – Part 1-1: Determination of the detective quantum efficiency – Detectors used in radiographic imaging*

Add, to the existing list, the following new references:

IEC 61910-1:2014, *Medical electrical equipment – Radiation dose documentation – Part 1: Radiation dose structured reports for radiography and radioscopy*

IEC 62494-1:2008, *Medical electrical equipment – Exposure index of digital X-ray imaging systems – Part 1: Definitions and requirements for general radiography*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN